



Art in Embassies Exhibition | United States Embassy Yangon

Curt Walters

Through the Ages, undated. Giclee print, 36 x 36 in. (91,4 x 91,4 cm). Courtesy of the artist, Sedona, Arizona

ကာတ် ဝေါလ်တာ့စ်

ကာလအဆက်ဆက်ကို ဖြတ်သန်းလျက်၊ နေ့စွဲမပါရှိ ပုံနှိပ်ပန်းချီ (Giclee Print)

၃၆ x ၃၆ လက်မ (၉၁.၄ x ၉၁.၄ စင်တီမီတာ) အနုပညာရှင်မှ ခေတ္တပုံပိုးသည်။ ဆီဒိုးနား၊ အရီဇိုးနားပြည်နယ်

Art in Embassies

Established in 1963, the U.S. Department of State’s office of Art in Embassies (AIE) plays a vital role in our nation’s public diplomacy through a culturally expansive mission, creating temporary and permanent exhibitions, artist programming, and publications. The Museum of Modern Art first envisioned this global visual arts program a decade earlier. In the early 1960s, President John F. Kennedy formalized it, naming the program’s first director. Now with over 200 venues, AIE curates temporary and permanent exhibitions for the representational spaces of all U.S. chanceries, consulates, and embassy residences worldwide, selecting and commissioning contemporary art from the U.S. and the host countries. These exhibitions provide international audiences with a sense of the quality, scope, and diversity of both countries’ art and culture, establishing AIE’s presence in more countries than any other U.S. foundation or arts organization.

AIE’s exhibitions allow citizens, many of whom might never travel to the United States, to personally experience the depth and breadth of our artistic heritage and values, making what has been called a “footprint that can be left where people have no opportunity to see American art.”

သံရုံးတွင်းမှ အနုပညာလက်ရာများ

အမေရိကန်နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာန၏ သံရုံးတွင်းမှ အနုပညာလက်ရာများ ရုံးခန်း (Arts in Embassy – AIE)ကို ၁၉၆၃ ခုနှစ်တွင် စတင်ဖွဲ့စည်းခဲ့စဉ်ကစပြီး ယဉ်ကျေးမှုအရ ကျယ်ပြန့်လွန်းခြင်းကြောင့်အခြေစိုက်သံရုံး များမှတစ်ဆင့် ကျွန်ုပ်တို့နိုင်ငံ၏ ပြည်သူ့ရေးရာ သံခင်းတစ်ခုခုအား ဆောင်ရွက်ချက်များတွင် အထူး အရေးပါသည့်နေရာမှ ပါဝင်လာခဲ့ပါသည်။ ထိုသို့လုပ်ဆောင်ရာတွင် ယာယီနှင့် အမြဲတမ်း အနုပညာ လက်ရာ ခင်းကျင်းပြသမှုများ၊ အနုပညာဆိုင်ရာစီစဉ်တင်ဆက်မှုများနှင့် အနုပညာစာစဉ်များထုတ်ဝေခြင်းစသည့် ဖန်တီးမှု များ စွာ ပါဝင်ပါသည်။ ကာလပေါ်အနုပညာလက်ရာများဆိုင်ရာပြတိုက်သည် ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ အနုပညာလက်ရာ တင်ဆက်မှုအစီအစဉ်ကို ဆယ်စုနှစ်တစ်စုကြာ စောပြီး ပထမဦးဆုံး ကြိုတင်ရှုမြင်ခဲ့သည့် အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါ သည်။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ် အစောပိုင်းကာလများတွင် သမ္မတ ဂျွန် အက်ဖ်ကနေဒီက ၎င်းအစီအစဉ်ကို တရားဝင် ဖြစ်စေခဲ့ပြီး ယင်းအတွက် ပထမဆုံး ဒါရိုက်တာကို ရွေးချယ်ပေးခဲ့ပါသည်။ ယခုလက်ရှိ တွင် နေရာပေါင်း ၂၀၀ ကျော်ရှိသွားပြီဖြစ်ပြီး AIE ရုံးခန်း၏ ယာယီနှင့် အမြဲတမ်းအနုပညာလက်ရာ ခင်းကျင်း ပြသမှုများကို အမေရိကန်သံရုံးဝင်း များ၊ ကောင်စစ်ဌာနရုံးများ၊ ကမ္ဘာတလွှားရှိ အမေရိကန်သံတမန်နေအိမ်များရှိ အများနှင့် ဆိုင်သော ဧည့်ခံကြိုဆိုရေးနေရာအသီးသီးတွင် တင်ဆက်ပြသထားပြီး အမေရိကန်နှင့် အိမ်ရှင်နိုင်ငံ အသီးသီး တို့ရှိ ခေတ်ပြိုင်အနုပညာလက်ရာများကို ရွေးချယ်ထားရှိပါသည်။ ယင်းအနုပညာ ခင်းကျင်း ပြသမှုများသည် နိုင်ငံတကာ ပရိသတ်အတွက် အရည်အသွေး၊ အနုပညာဖမ်းစားမှုနယ်ပယ်အဝန်း၊ နှစ်နိုင်ငံလုံးရှိ မတူကွဲပြားသည့် အနုပညာနှင့် ယဉ်ကျေးမှုများကို ခံစားသက်ဝင်စေခြင်းဖြင့် အခြားသော အမေရိကန်အခြေစိုက် အနုပညာ ဖောင်ဒေးရှင်းများ၊ အဖွဲ့အစည်းများထက် AIE ၏ တည်ရှိမှုမှာ နိုင်ငံအရေအတွက် ပိုမိုများပြားလျက်ရှိပါသည်။

AIE ၏ အနုပညာခင်းကျင်းပြသမှုများသည် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုသို့ ရောက်ဖူးခြင်းမရှိသည့် အခြားနိုင်ငံသားများစွာကို အမေရိကန်၏ နက်နဲကျယ်ဝန်းသည့် အနုပညာအမွေအနှစ်နှင့် တန်ဖိုးများ ကိုယ်တိုင် ခံစားရရှိစေရန်ဖန်တီးပေးသည့်အတွက် “အမေရိကန်အနုပညာများနှင့် အလှမ်းဝေးကွာရာအရပ်ဒေသများထံတွင် ထင်ကျန်နေမည့် အနုပညာခြေရာတစ်စုံ” ဟုခေါ်ဆိုရသည့် အနုပညာ တင်ဆက်မှုများဖြစ်ပါသည်။

Welcome

Welcome to the American Ambassador's Residence in Yangon. It is an honor to represent the United States as Ambassador to Myanmar and to be able to showcase the work of American artists in this home. Born and raised in Arizona, a state best known for the world-famous Grand Canyon, I chose paintings evoking the desert landscapes that I have always found uniquely beautiful and meaningful. The other paintings selected in this exhibition capture the different urban and rural areas of the United States. Together, these works illustrate specific aspects of the American experience and demonstrate some of the geographic and architectural diversity of the United States.

John Cogan's *Evening at Hopi Point* captures an expansive view of the Grand Canyon from scenic Hermit Road. Patricia Gould's *Meandering Through the Canyon* depicts the Colorado River flowing through Marble Canyon in northern Arizona. Lindy Swinney's *Desert Sunset* evokes the glowing sky over a desert populated by Saguaros. Curt Walters's *Through the Ages* portrays golden clouds over the sandstone buttes of Monument Valley in Navajo County, Arizona. Turning to other parts of the United States, James Wolford's *Friendship House* offers a strong sense of place in rural New England. Nick Savides's *Chelsea at Sunset* depicts an urban landscape in the Chelsea neighborhood of New York City. Andrew Woodward's *Union Memory* celebrates a classic landmark in Boston, evoking nostalgia for America's earlier days.

I thank the gifted artists who created these works and generously allowed me to showcase them in Yangon. I am also grateful to Art in Embassies staff for their hard work and dedication in creating this exhibition and catalog. As you discover the exhibition, I hope you, too, are inspired by the beauty of my home state and other unique elements of the United States.

Ambassador Thomas L. Vajda

Yangon, Myanmar
July 2022

ကြိုဆိုနှုတ်ခွန်းဆက်စကား

ရန်ကုန်မြို့ရှိ အမေရိကန်သံအမတ်ကြီးနေအိမ်မှ ကြိုဆိုနှုတ်ခွန်းဆက်သအပ်ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ အမေရိကန်သံအမတ်ကြီးအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ပြီး ဤနေအိမ်တွင် အမေရိကန်အနုပညာရှင်များ၏ ပန်းချီလက်ရာများ ခင်းကျင်းပြသခွင့်ရသည့်အတွက်လည်း အထူးဝမ်းမြောက်ဂုဏ်ယူမိပါသည်။ ကျွန်ုပ်သည် ကမ္ဘာတွင် ထင်ရှားသော ဂရင်းကင်ညွှန်ကမ်းပါးကြီး တည်ရှိရာဒေသအဖြစ် လူသိများသည့် အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု၊ အရီဇိုးနားပြည်နယ်တွင် မွေးဖွားကြီးပြင်းခဲ့သူဖြစ်သည့်အားလျော်စွာ ယခုပြသထားသည့် ပန်းချီကား လက်ရာစုစည်းမှုအတွက် ကျွန်ုပ်၏ မွေးရပ်ပြည်နယ်မှ ကန္တာရခေတ်ဆန်ရှာခင်းသွင်ပြင်များကို ထင်ဟပ်ဖော်ကျူးထားသည့် ပန်းချီကားများကို ရွေးချယ်ထားပြီး ယင်းပုံရိပ်များသည် လှမ်းပေါင်းစုံသလို ကျွန်ုပ်အတွက်လည်း အဓိပ္ပါယ်များစွာရှိသည်ဟု အစဉ်ခံစားမိပါသည်။ ယခု ပန်းချီကားလက်ရာစုစည်းမှုတွင် အခြား ထည့်သွင်းရွေးချယ်ထားသော ပန်းချီလက်ရာများအနက် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုတဝန်းရှိ မြို့ပြနှင့် ကျေးလက် မတူညီသောနေရာဒေသများကို ဖော်ကျူးထားသော ပန်းချီကားများအပါအဝင်ဖြစ်ပါသည်။ အတူ ပေါင်းစည်းတင်ပြလိုက်သောအခါ ၎င်းအနုပညာဖန်တီးမှုများသည် အမေရိကန်အတွေ့အကြုံ၏တမူထူးသော ရှုထောင့်များကို ဖော်ကျူးနေပြီး အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၏ မြေမျက်နှာသွင်ပြင်နှင့် ဗိသုကာလက်ရာဆိုင်ရာ မတူကွဲပြားမှုအချို့ကို ထင်ဟပ်လျက်ရှိပါသည်။

ဂျွန်ကိုဂင်၏ ဟိုပီပွိုင့်ညနေခင်းပန်းချီကားသည် ရှုခင်းသာယာသည့် ဟာမစ်လမ်းဘက်မှ လှမ်းမျှော် ကြည့်လျှင်တွေ့မြင်ရမည့် ဂရင်းကင်ညွှန်ကမ်းပါးပြတ်မြင်ကွင်းကျယ်ကို ပုံဖော်ရေးဆွဲထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ပက်ထရီရှာဂိုးလ်၏ အကွေ့အကောက် ကမ်းပါးယံလမ်းတစ်လျှောက် ပန်းချီကားသည် အာရီဇိုးနားပြည်နယ် မြောက်ပိုင်းရှိ မာဘယ်လ်ကမ်းပါးပြတ်ကို ရစ်ခွေစီးဆင်းနေသည့် ကော်လိုရာဒိုမြစ်ကို ရေးဆွဲထားခြင်းဖြစ်ပါ သည်။ လင်ဒီဆွင်နေ့၏ ကန္တာရနေဝင် ပန်းချီကားသည် ကန္တာရဆူးပင်များလွှမ်းခြုံထားသည့် ကန္တာရကြီး အထက်တွင် အုပ်မိုးနေသော အလင်းဖျော့ကောင်းကင်ကို ရေးဆွဲထားသော ပန်းချီလက်ရာဖြစ်ပါသည်။ ကာဘတ် ဝေါလ်တားစ်၏ ကာလအဆက်ဆက်ကို ဖြတ်သန်းလျက် ပန်းချီကားမှာ အာရီဇိုးနားပြည်နယ်၊ နာဗာဟိုခရိုင်ရှိ မိုးနွှမ်းမန့်တောင်ကြားရှိ သဲကျောက်ဆောင်များအထက်တွင် တွဲခိုနေသော ရွှေရောင်တိမ်စိုင့်များကို ပုံဖော်ရေးဆွဲ ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၏ အခြားနေရာဒေသများဘက်သို့ ဆက်ဖော်ပြုရလျှင် ဂျိမ်းစ် ဝေါလ်ဖို့ဒ်၏ ခင်မင်မှုနေအိမ် ပန်းချီကားသည် နယူးအင်္ဂလန်ပြည်နယ် ကျေးလက်ဒေသမှ နေရာတစ်ခုကို အလေး အနက် ပုံဖော်ထားပါသည်။ နစ်ခ် ဆာဗိုက်ဒ်စ်၏ နေဝင်ချိန်တွင် မြင်ရသောချလ်ဆီးပန်းချီကားသည် နယူးယောက် ပြည်နယ်၊ ချလ်ဆီးမြို့ရှိ မြို့ပြရှုခင်းမြင်ကွင်းတစ်ခုကို ရေးဆွဲထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အင်ဒရူးဝုဒ်ဒ်စ်၏ ပေါင်းစည်းမှုအမှတ်တရ ပန်းချီကားမှာမူ ဘော်စတွန်မြို့ရှိ ဂန္ထဝင်အထင်ကရအမှတ်အသားတစ်ခုကို ရှေးခေတ်ဟောင်းပုံစံ အမေရိကန်၏ ကနဦးအစောပိုင်းကာလများပုံစံပေါ်အောင် ချီးမြှောက်ရေးဆွဲထားသော လက်ရာတစ်ရပ်ဖြစ်ပါသည်။

ယခုကဲ့သို့သော ပန်းချီလက်ရာများကို ဖန်တီးခဲ့ကြသည့်အပြင် ရန်ကုန်တွင် အဆိုပါ လက်ရာများ ပြသနိုင်ရန် စေတနာထက်သန်စွာ ခွင့်ပြုပေးခဲ့ကြသည့် ပါရမီရှင် ပန်းချီပညာရှင်များအားလုံးကို ကျွန်ုပ်က ကျေးဇူးအထူးပင် တင်ရှိပါသည်။ သံရုံးတွင်းမှ အနုပညာလက်ရာများရုံးခန်း ဝန်ထမ်းများကိုလည်း ယခုအနုပညာပြသမှုနှင့် ကတ်တလောက်စာအုပ်ထုတ်ဝေနိုင်ရေးအတွက် ကြိုးစားပမ်းစား ဖန်တီးကူညီခဲ့ကြသည့်အပေါ် ကျေးဇူးတင်ရှိပါ သည်။ ပန်းချီလက်ရာတင်ဆက်ပြသမှုများကိုရှုစားရင်း မိတ်ဆွေ၊ အသင်သည်လည်း ကျွန်ုပ်မွေးဖွားရာပြည်နယ် နှင့် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၏ အခြားသော တမူထူးသည့် အရာများကို ခံစားသိရှိနိုင်ပါစေကြောင်း မျှော်လင့်မိပါသည်။

အမေရိကန်သံအမတ်ကြီး သောမတ်စ် အဲလ် ဗိုက်ဒါ

ရန်ကုန်၊ မြန်မာ
ဇွန်၊ ၂၀၂၂

John D. Cogan

Painter John D. Cogan’s naturalistic landscapes capture the unique splendor of the American Southwest. To bring the region’s brilliant colors and transient light effects to life, he balances thin layers of underpainting with thick finishes of rich acrylic pigments. Explaining his decision to pursue art after earning advanced degrees in physics, Cogan said, “The majesty of the mountains and the depths and beauty of the canyons...inspired me.”¹ One of his hundreds of paintings of the Grand Canyon, *Evening at Hopi Point* captures an expansive view of the canyon from scenic Hermit Road.²

Cogan is a mainstay of the National Park Service’s Arts in the Parks program, having exhibited and served as artist-in-residence at Grand Canyon National Park, Arizona, and Zion National Park, Utah. His work is also in the permanent collections of such institutions as the James Museum of Western and Wildlife Art, St. Petersburg, Florida; San Juan College, Farmington, New Mexico; and Eastern New Mexico University, Portales.

ပျန်ဒီ ကိုဂင်

ပန်းချီဆရာ ပျန်ဒီ ကိုဂင်၏ သဘာဝတရားအပေါ် အခြေခံသည့် ရှုခင်းသွင်ပြင်ပုံများသည် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု အနောက်တောင်ပိုင်း ဒေသ၏ တမူထူးသောခမ်းနားမှုများကို အရယူဖော်ကျူးထားပါသည်။ ဒေသ၏ တောက်ပသောအရောင်အဆင်းများနှင့် အမြဲတမ်းပြောင်းလဲနေသော အလင်းအမှောင်၏ သက်ရှိများအပေါ်သက်ရောက်မှုတို့ကို ဖော်ဆောင်နိုင်စေရန်အတွက် ပါးလွှာသော အခဲဆေးသားနှင့် အခရိုင်းလစ် ဆေးရောင်စုံ အပြီးသတ် ထူထဲသောစုတ်ချက်များဖြင့် သမမျှတစွာ ရေးချယ်ပုံဖော်ထားပါသည်။ ရူပဗေဒပညာရပ်ဖြင့် ဘွဲ့ရရှိပြီး သည့်နောက်တွင် ပန်းချီအနုပညာကို လေ့လာလိုက်စားရန် ဆုံးဖြတ်ချက်ချခဲ့သည့်အပေါ် ကိုဂင်က “တောင်တန်းတွေရဲ့ ခုံညားမဟာဆန် မှုနဲ့ တောင်ကမ်းပါးတွေရဲ့ အလှတရားတွေက ကျွန်တော့်ကို လွှမ်းမိုးဖမ်းစားခဲ့တာပါ” ဟု ရှင်းပြခဲ့သည်။ ဂရင်းကင်ညွန့် (အစိမ်းရောင် ကမ်းပါးပြတ်) ကို ရေးဆွဲထားသည့် သူ၏ ရာပေါင်းများစွာသော ပန်းချီကားများအနက်မှ “ဟိုပီပျိုင့်ညနေခင်း” ပန်းချီကားသည် ဟာမစ်လမ်းဘက်မှ ကမ်းပါးသို့လှမ်းမျှော်ကြည့်လိုက်လျှင် မြင်တွေ့ရမည့် အဖိုးတန်အလှတရားကို အမိအရ ရေးဆွဲပုံဖော်ထားပါသည်။

ကိုဂင်သည် အမျိုးသားဥယျာဉ်များစနစ်ဆောင်ရွက်မှုဌာန၏ ပန်းဥယျာဉ်တွင်းမှ အနုပညာများအစီအစဉ်တွင် အခြေပြု သည့် အနုပညာရှင်တစ်ဦး ဖြစ်ပြီး အရိုဇီးနားပြည်နယ် ဂရင်းကင်ညွန့်အမျိုးသားဥယျာဉ်နှင့် ယူတာပြည်နယ်၊ ဇိုင်ယွန် အမျိုးသားဥယျာဉ်တို့တွင် artist-in-residence အနုပညာရှင်တစ်ဦးအဖြစ် အနုပညာခင်းကျင်းမှုများတွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။ သူ၏ ပန်းချီလက်ရာများသည် ဖလော်ရီဒါ ပြည်နယ်၊ စိန်ပီတာစ်ဘာဂ်မြို့ရှိ အနောက်ပိုင်းနှင့်တောရိုင်းအနုပညာဆိုင်ရာ လျှမ်းစံပြတိုက်၊ နယူးမက်ဆီကိုပြည်နယ်၊ ဟာမစ်တန်မြို့ရှိ ဆန်ဆန်ဟွမ်ကောလိပ်၊ ပိုတေးလ်မြို့ရှိ အရှေ့နယူးမက်ဆီကိုတက္ကသိုလ်ကဲ့သို့သော အဖွဲ့အစည်းများ၏ အမြဲတမ်းစုစည်းတင်ပြထားသော အနုပညာ လက်ရာများစာရင်းတွင် ပါဝင်လျက်ရှိပါသည်။



Figure 1: **Evening at Hopi Point**, 2018. Acrylic on canvas, 40 x 30 in. (101,6 x 76,2 cm). Courtesy of the artist, Farmington, New Mexico

ဟိုပီပွိုင့်ညနေခင်း၊ ၂၀၁၈ ကင်းဗတ်စပေါ်တွင် အခရိုင်းလစ်ဖြင့် ရေးဆွဲသည် ၃၀ x ၄၀ လက်မ (၇၆.၂ x ၁၀၁.၆ စင်တီမီတာ)
ပန်းချီပညာရှင်က မေတ္တာဖြင့် ကူညီသည်။ ဖာမင်တန်၊ နယူးမက်ဆီကို။

Patricia C. Gould

“I’m drawn to a few subjects in nature that I find perpetually intriguing, and my voice is whispering a tribute to the incredible beauty in both the subtle and violent forces of nature, only touched by the hand of humans on rare occasions. I hope to draw the viewers into these scenes to share the exhilaration I feel and to cherish the wonders of the place we call home.”³ *Meandering Through the Canyon* depicts the Colorado River flowing through Marble Canyon in northern Arizona.⁴

Painter, photographer, and fiber artist Patricia C. Gould draws inspiration from her extensive travels throughout the world. She received a Bachelor of Arts degree in art history from the State University of New York at New Paltz. Her art has been exhibited around the United States and internationally, and the State of New Mexico purchased and installed ten of Gould’s landscapes as part of the Art in Public Places Program at various sites around the state.

ပက်ထရစ်ရှာ စီ ဂေါ့လ်ဒ်

“သဘာဝတရားကြီးထဲကနေမှ အချို့သော အရာဝတ္ထုတွေဟာ စူးစမ်းလိုစိတ်ကို အဆုံးအမရှိ ဖြစ်ပေါ်စေတဲ့အရာတွေ အဖြစ် ကျွန်မကို ဆွဲဆောင်နေပါတယ်။ လူတွေရဲ့လက်နဲ့ထိတွေ့မှု အတော်ရှားရှားပါးပါးပဲရှိထားတဲ့ သဘာဝတရားရဲ့ တည်ငြိမ်မှုနဲ့ ကြမ်းတမ်းမှု အင်အားနှစ်ရပ် စလုံးမှာ ပါရှိနေတဲ့အလှတရားကို လေးစားဦးညွတ်ကြောင်း ကျွန်မအသံခပ်တိုးတိုးလေးနဲ့ လိုက်ပြောနေမိတယ်။ ဒီလိုမြင်ကွင်းတွေကို ပန်းချီကားအဖြစ်ရေးဆွဲပြီး ကျွန်မခံစားရရှိတဲ့ စိတ်လန်းဆန်းတက်ကြွမှုတွေ၊ ကျွန်မတို့ အခြေပြုရာဒေသရဲ့ထူးခြားမှုများကို တန်ဖိုးထားချီးမြှောက်မှုတွေ စတာတွေကို ကြည့်ရှုသူများလဲ ခံစားရရှိနိုင်စေဖို့အတွက် ပန်းချီကားတွေ ရေးဆွဲသွားနိုင်ဖို့ ကျွန်မမျှော်လင့်ပါတယ်။”။ အကွေ့အကောက်ကမ်းပါးယံလမ်းတလျှောက် ပန်းချီကားသည် အရိဇိုနားပြည်နယ်မြောက်ပိုင်း မာဘယ်လ်ကမ်းပါးပြတ်တစ်လျှောက် ကော်လိုရာဒိုမြစ် ရစ်ခွေစီးဆင်းနေပုံကို ဖော်ကျူးထားသည့် ပန်းချီကားတစ်ချပ်ဖြစ်ပါသည်။

ပန်းချီဆရာ၊ ဓါတ်ပုံဆရာ၊ ကြိုးပန်းချီ ပညာရှင် ပက်ထရစ်ရှာ စီ ဂေါ့လ်ဒ်သည် သူ၏ ကမ္ဘာတလွှား မရပ်မနားခရီးသွားခြင်းမှ ရရှိလာသည့် စိတ်ကူးဖန်တီးကွန်မြူးမှုများကို အသုံးပြုကာ ပန်းချီကားများ ရေးဆွဲ သည့်အနုပညာရှင်ဖြစ်ပါသည်။ နယူးပေါ့လ်ဇ်ရှိ နယူးယောက်ပြည်နယ် တက္ကသိုလ်မှ အနုပညာသမိုင်းဘာသာရပ်ဖြင့် ဝိဇ္ဇာဘွဲ့ ရရှိထားသူလည်းဖြစ်ပါသည်။ သူ၏ အနုပညာလက်ရာများကို အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုနှင့် ကမ္ဘာတလွှားရှိ ပန်းချီပြခန်းများ တွင် ခင်းကျင်းပြသလျက်ရှိပြီး နယူးမက်ဆီကိုပြည်နယ်ကလည်း အများပြည်သူနှင့်သက်ဆိုင်သောနေရာများမှ အနုပညာလက်ရာများအစီအစဉ်အတွက် ဂေါ့လ်ဒ်၏ ရှုခင်းပုံပန်းချီကား ၁၀ ကားကို ဝယ်ယူကာ ပြည်နယ်အတွင်း နေရာများစွာတွင် ခင်းကျင်းပြသထားပါသည်။

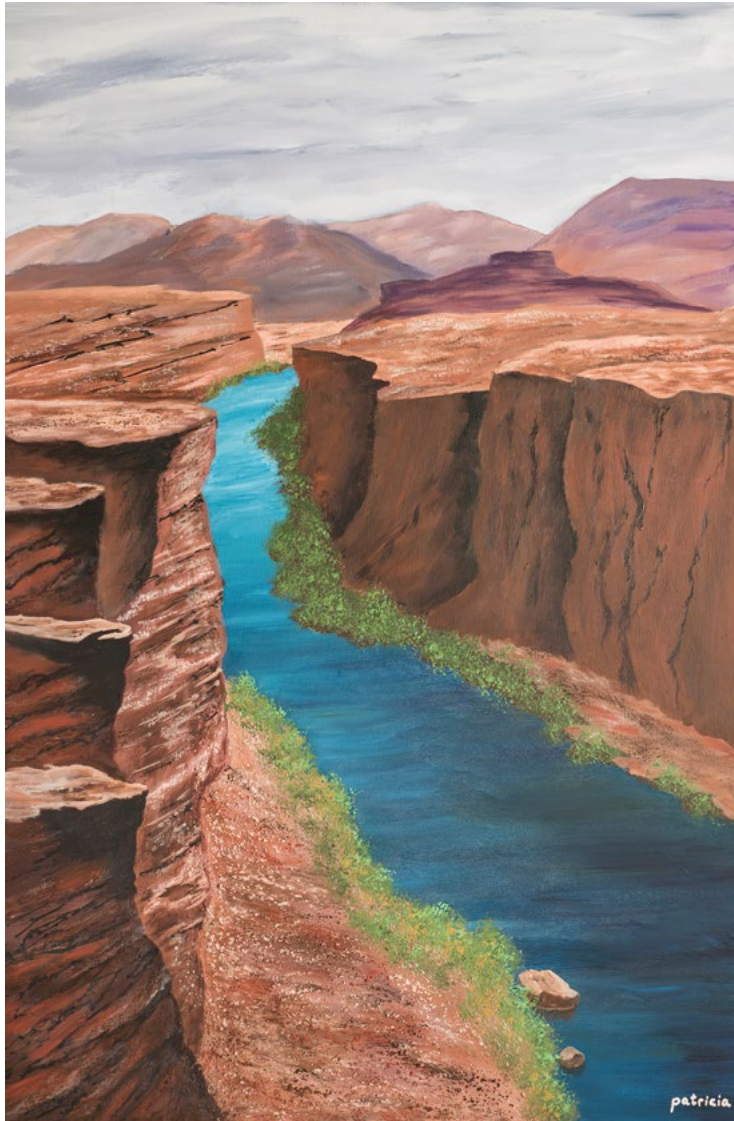


Figure 2: **Meandering Through the Canyon**, 2017

Acrylic on canvas, 36 x 24 in. (91,4 x 61 cm). Courtesy of the artist, Albuquerque, New Mexico

အက္ခေအကောက် ကမ်းပါးယံလမ်းတလျှောက်၊ ၂၀၁၇ ကင်းဗတ်စပေါ်တွင် အခရိုင်းလစ်ဖြင့် ရေးဆွဲသည်။
၃၆ x ၂၄ လက်မ (၉၁.၄ x ၆၁ စင်တီမီတာ) အနုပညာရှင်က မေတ္တာဖြင့် ကူညီသည်။ အယ်လ်ဘာကာကီ၊ နယူးမက်ဆီကို။

Nick Savides

Nick Savides paints urban scenes and architecture, landscapes, and portraits based on places he has lived and people he has known. Inspired by light and the drama it can create, each painting captures a time and place, making the moment eternal.⁵ For *Chelsea at Sunset*, Savides was struck by the sun lighting the building across from the Apple store on Ninth Avenue and Fourteenth Street in Chelsea, New York, so he took a photo and brought it home to his Brooklyn studio to paint.⁶

Savides studied fine art at Brandeis University in Waltham, Massachusetts. Since his first solo show in 1980, he has exhibited extensively throughout the American Northeast and in Canada. His work is included in numerous private and public collections.

နစ်ခ် ဆာဗိုက်ဒ်စ်

နစ်ခ် ဆာဗိုက်ဒ်စ်သည် သူ့နေထိုင်ခဲ့ဖူးသောနေရာများ၊ သိက္ခာခံခဲ့ဖူးသူများအပေါ်အခြေပြုပြီး မြို့ပြမြင်ကွင်းများ၊ ဗိသုကာလက်ရာများ၊ ရှုခင်းများနှင့် လူပုံတူပန်းချီကားများရေးဆွဲလေ့ရှိပါသည်။ အလင်းနှင့် ၎င်းက ဖန်တီးပေးသော စိတ်ခံစားချက် အတက်အကျများကို ခံစား ကွန့်မြူးပြီးရေးဆွဲထားသည့် သူ၏ပန်းချီကားတစ်ကားချင်းစီသည် အချိန်နေရာ များကို အမိအရ ဖမ်းယူကာ အဆိုပါအခိုက်အတံ့လေးများကို ထာဝရရှင်သန်သက်ဝင်စေခဲ့ပါသည်။ နယူးယောက်၊ ချဲလ်ဆီးရှီ ရိပ်သာ ၉ လမ်းနှင့် ၁၄ လမ်းထောင့်မှ အက်ပဲလ်စတိုး အဆောက်အဦကို နေ အလင်းရောင် ကျရောက်နေပုံအား ဆာဗိုက်ဒ်စ် တွေ့မြင်စိတ်လှုပ်ရှားခဲ့သည့်အတွက် အဆိုပါပုံအား ဓါတ်ပုံရိုက်ကူးပြီး သူ၏ ဘရွတ်ကလင်း ရုပ်ကွက်ရှိ စတူဒီယိုသို့ ပန်းချီဆွဲရန် ယူဆောင်လာခဲ့ရာမှ နေဝင်ချိန်တွင်မြင်ရသောချဲလ်ဆီး ပန်းချီကားအား ရေးဆွဲခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဆာဗိုက်ဒ်စ်သည် မက်ဆာချူးဆက်ပြည်နယ်၊ ဝယ်လ်သမ်မြို့ရှိ ဘရန်းဒေးစ်တက္ကသိုလ်တွင် Fine Art ဘာသာရပ်ကို လေ့လာသင်ယူခဲ့သည်။ ၁၉၈၀ ပြည့်နှစ် သူ၏ တကိုယ်တော်ပန်းချီပြပွဲ ပြုလုပ်ခဲ့စဉ်မှစပြီး အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု အရှေ့ မြောက်ပိုင်းနှင့် ကနေဒါတစ်ဝှမ်းတွင် သူ၏ ပြပွဲများစွာကို ခင်းကျင်းပြသနိုင်ခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။ ပုဂ္ဂလိကနှင့် အစိုးရပိုင် ပန်းချီလက်ရာစုဆောင်းမှုအတော်များများတွင်လည်း သူ၏ လက်ရာ များ ပါဝင်လျက်ရှိပါသည်။



Figure 3: **Chelsea at Sunset**, 2019. Oil on linen, 18 x 24 (45,7 x 61 cm). Courtesy of the artist, Brooklyn, New York, and UGallery

နေဝင်ချိန်တွင် မြင်ရသောချယ်ဆီး၊ ၂၀၁၉ လီနင်စတွင် ဆီဆေးဖြင့် ရေးဆွဲသည်။
၁၈ x ၂၄ လက်မ (၄၅.၇ x ၆၁ စင်တီမီတာ) အနုပညာရှင်က မေတ္တာဖြင့် ကူညီသည်။ ဘရွတ်ကလင်း၊ နယူးယောက်နှင့် ယူဂယ်လရီ

Lindy Swinney

“As a newcomer to the desert Southwest, I fell in love with the expansive skies, colors, and open spaces of Arizona. I had just relocated from New York State, and this kind of landscape was completely foreign to me. I was captivated by the sunsets, mountains, and stormy skies. ‘Desert Sunset’ came from a place of love for this formidable but beautiful place. In it, I tried to capture the glowing sky over the desert as it slowly melts down into [a] soft velvety night. I believe that all artistic endeavors are at least partially autobiographical, but it is my hope that the viewer sees my work through the lens of their own experience and that it provides them meaning and enjoyment.”⁷

Lindy Swinney has exhibited in multiple solo and group shows throughout the American Southwest, and her artwork is held in a number of private collections.

လင်ဒီ ဆွင်းနေး

“ကန္တာရဆန်တဲ့ အနောက်တောင်ဘက်ဒေသကို အသစ်ရောက်လာသူတစ်ယောက်အနေနဲ့ အရိုဇီးနားရဲ့ ကျယ်ပြောလှ တဲ့ကောင်းကင်၊ အရောင်အသွေးနဲ့ ဟင်းလင်းပွင့်မြင်ကွင်းတွေကို ကျွန်မ ချစ်ခင်မြတ်နိုးသွားမိတယ်။ နယူးယောက်ပြည်နယ်ကနေ မကြာသေးခင်ကမှ ပြောင်းလာတာမို့လို့ ဒီလိုမြင်ကွင်းမျိုးဟာ ကျွန်မအတွက်တော့ ရေခြားမြေခြားကိုရောက်သွားသလိုပဲ၊ နေဝင်ချိန်အလှ၊ တောင်တန်းတွေ၊ မုန်တိုင်းထန်တဲ့ကောင်းကင်တွေဟာ ကျွန်မကို လုံးဝဖမ်းစားသွားခဲ့ပါတယ်။ ကန္တာရနေဝင် ပန်းချီကားဟာ အင်အားကြီးမားပြီး အလှတရားတွေလဲရှိနေတဲ့ဒီဒေသကို ချစ်တဲ့စိတ်တစ်နေရာကနေ မွေးဖွားလာတာဖြစ်ပါတယ်။ ဒီပန်းချီကားထဲမှာ ကန္တာရအပေါ်ကို အုပ်မိုးထားတဲ့ အလင်းဖျော့ကောင်းကင်ကြီးဟာ ကတ္တီပါညခင်းအဖြစ် တဖြည်းဖြည်းပျော်ဝင်ပြောင်းလဲသွားနေတဲ့ဖြစ်စဉ်အလှတရားကို ဖမ်းယူဖော်ပြဖို့ ကျွန်မကြိုးစားခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ အနုပညာနဲ့ပတ်သက်တဲ့ စူးစမ်းဖော်ထုတ်ကြိုးစားလုပ်ဆောင်မှုတိုင်းဟာ ကိုယ့်ရဲ့ ကိုယ်တိုင်ရေးအတ္ထုပ္ပတ္တိအဖြစ် အနိမ့်ဆုံးအဆင့် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအဖြစ်ရပ်တည်တယ်လို့ ကျွန်မတော့ ယုံကြည်ပါ တယ်။ ဒါပေမယ့် ကျွန်မ ပန်းချီကားကို ကြည့်ရှုခံစားသူတွေအတွက် ကျွန်မရဲ့ဖန်တီးဖော်ပြချက်ကို သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် အတွေ့အကြုံ မှန်ဘီလူးတွေကနေတဆင့် ထင်ဟပ်ခံစားပြီးမှ သူတို့ကိုယ်စီအတွက် အဓိပ္ပါယ်ရှိတဲ့ ပျော်ရွှင်နှစ်သက်ဖွယ် ခံစားချက်တွေ ရရှိခံစားနိုင်ကြဖို့ ကျွန်မမျှော်လင့်ပါတယ်။”

လင်ဒီ ဆွင်းနေးသည် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု အနောက်တောင်ပိုင်းတခွင်ရှိဒေသများမှ တစ်ဦးချင်းနှင့် အဖွဲ့လိုက် ပန်းချီပြပွဲများတွင် ပါဝင်ခင်းကျင်းပြသလျက်ရှိပြီး ပုဂ္ဂလိကပန်းချီကားစုဆောင်းမှုတစ်ချို့တွင်လည်း သူမ၏ ပန်းချီကားများ ပါဝင်လျက်ရှိပါသည်။



Figure 4: **Desert Sunset**, 2010. Oil on canvas, 24 x 48 in. (61 x 121,9 cm). Courtesy of the artist, Phoenix, Arizona

ကန္တာရ နေ့ဝင်၊ ၂၀၁၀ ကင်းဗတ်တွင် ဆီဆေးဖြင့် ရေးဆွဲသည်။
၂၄ x ၄၈ လက်မ (၆၁ x ၁၂၁.၉ စင်တီမီတာ) ဖီးနစ်မြို့၊ အရိဇိုးနားပြည်နယ်မှ အနုပညာရှင်က မေတ္တာဖြင့် ကူညီသည်။

Curt Walters

Painter Curt Walters is known for his immersive landscapes of the American Southwest, in particular the Grand Canyon. His style varies depending on where he works, from realist paintings executed in his studio to highly textured, impressionistic canvases created outdoors.⁸ *Through the Ages* depicts golden clouds over the sandstone buttes of Monument Valley in Navajo County, Arizona. Walters amplifies the rolling hills in the foreground, creating a bold, undulating effect that contrasts with the gentle light above.

Walters was born and raised in New Mexico, where he developed an eye for dramatic landscapes.⁹ In 2016, he was honored with a retrospective at the Museum of Northern Arizona, Flagstaff. His work can be found in the collections of such museums as the Autry National Center of the American West, Los Angeles; the Eiteljorg Museum of American Indians and Western Art, Indianapolis; and the Gilcrease Museum of the Americas, Tulsa, Oklahoma. In addition to his Southwestern landscapes, he has also painted during his extensive travels across the country and abroad.

ကာတွန်း ဝေါလ်တားစ်

ပန်းချီပညာရှင် ကာတွန်း ဝေါလ်တားစ်သည် သူ၏ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု အနောက်တောင်ပိုင်းဒေသ၊ အထူးအားဖြင့် ဂရင်းကင်ညွန်၏ ရှုခင်းအလှပုံ ရုပ်ကြွပန်းချီဖန်တီးမှုများအတွက် လူသိများသူတစ်ဦးဖြစ်ပါသည်။ သူ့အလုပ်လုပ်ရာ နေရာဒေသအပေါ်မူတည်ပြီး သူ့လက်ရာ ဟန်ပန်မှာ အပြောင်းအလဲများရှိတတ်ပြီး သူ့စတူဒီယိုတွင် ဖန်တီးသည့် သရုပ်မှန်စစ်စစ် ပန်းချီကားများမှာ သည် ပြင်ပနေရာများတွင် ဖန်တီးရေးဆွဲထားသည့် ဆေးရောင်အလွှာစုံ စုတ်ချက်ပြင်းပြင်း ကင်းဗတ်စပန်းချီကား လက်ရာများအထိ အမျိုးမျိုးရှိပါသည်။ ကာလအဆက်ဆက်ကို ဖြတ်သန်းလျက် ပန်းချီကားသည် အာရီဇိုးနားပြည်နယ် နာဗာဟိုကောင်တီရှိ မိုးနွမ်းမင့်တောင်ကြား သဲကျောက်ကမ်းပါးပြတ်အပေါ်တွင် တွဲခဲ့နေသော ရွှေဝါရောင်တိမ်စိုင်းများကို ပုံဖော်ရေးဆွဲထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဝေါလ်တားစ်သည် ပန်းချီကားရှေ့ဆုံးဘက်တွင် တောင်စဉ်များ ရစ်ခွေနေပုံကို အသားပေးထင်ရှားအောင်ဖန်တီးထားပြီး အပေါ်မှကျရောက်နေသည့် နူးညံ့သောအလင်းရောင် ကို ရဲရင့်တောက်ပသည့် အထက်အောက်စုတ်ချက်ရေးဆွဲမှုဖြင့် ကွဲထွက်အောင် ဖန်တီးထားပါသည်။

ဝေါလ်တားစ်သည် နယူးမက်ဆီကိုတွင် မွေးဖွားကြီးပြင်းသူဖြစ်ပြီး ထိုဒေသမှာပင် ရင်သပ်ရှုမောဖွယ် ရှုခင်းပုံရိပ် များကို နှစ်သက်မျက်စိကျတတ်သည့်စိတ်ကို သူရရှိခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ၂၀၁၆ ခုနှစ်တွင် ဖလော်ရီဒါရှိ မြောက်အာရီဇိုးနား ပြတိုက်တွင် သူ၏ လက်ရာဟောင်းများကို စုစည်းပြသပြီး ဂုဏ်ပြုခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။ သူ၏အနုပညာလက်ရာများကို လော့စ်အိန်ဂျယ်လိစ်ရှိ အနောက်အမေရိကန် အော်ထရီအမျိုးသားစင်တာ၊ အင်ဒီယာနာပိုလစ်မြို့ရှိ အမေရိကန်အင်ဒီးယန်း နှင့် အနောက်ပိုင်းဒေသ အနုပညာများဆိုင်ရာ အီတလ်ယော့ဂ်ပြတိုက်၊ အိုကလာဟိုမားပြည်နယ် တူလ်ဆာမြို့ အမေရိကန်၏ ဂီးလ်ခရိစ်ပြတိုက် အစရှိသောနေရာများရှိ အနုပညာလက်ရာစုဆောင်းမှုများတွင် တွေ့ရှိနိုင်ပါသည်။ အနောက်တောင်ပိုင်း ဒေသ၏ ရှုခင်းအလှများအပြင် ပြည်တွင်းပြည်ပသို့ သူခရီးများစွာသွားလာရင်းဖြင့်လည်း ပန်းချီကားများ ဖန်တီးခဲ့သူ တစ်ဦးဖြစ်ပါသည်။



Figure 5: **Through the Ages**, undated. Giclee print, 36 x 36 in. (91,4 x 91,4 cm). Courtesy of the artist, Sedona, Arizona

ကာလအဆက်ဆက်ကို ဖြတ်သန်းလျက်၊ နေ့စွဲမပါရှိ ပုံနှိပ်ပန်းချီ (Giclee Print)
၃၆ x ၃၆ လက်မ (၉၁.၄ x ၉၁.၄ စင်တီမီတာ) အနုပညာရှင်မှ ခေတ္တပုံပိုးသည်။ ဆီဒိုးနား၊ အရီဇိုးနားပြည်နယ်

James Wolford

Landscape painter James Wolford focuses on marine, architectural, and urban subjects. As a contemporary realist, Wolford seeks to capture the subtleties and intensities of light, whether on the face of a city building or a rural landscape. Although his paintings evoke a strong sense of place, Wolford chooses his subjects primarily for their formal qualities, often focusing on subjects considered mundane and emphasizing their inherent beauty.¹⁰

Wolford studied at the Kansas City Art Institute, and he furthered his education at Boston University’s School of Fine Arts, where he completed his Master of Fine Arts degree. He spent time in Colorado pursuing his desire to paint scenes of the modern West, later relocated to the coast of Maine, and now lives in Boston.

ဂျိမ်းစ် ဝေါလ်ဖို့ဒ်

ရှုခင်းအလှပုံများရေးဆွဲသည့် ပန်းချီပညာရှင် ဂျိမ်းစ်ဝေါလ်ဖို့ဒ်သည် ရေပြင်၊ ဗိသုကာနှင့် မြို့ပြအရာဝတ္ထုများကို အဓိကထားသူဖြစ်ပါသည်။ ဝေါလ်ဖို့ဒ်သည် ခေတ်ပြိုင်သရုပ်မှန်အနုပညာရှင်တစ်ဦးအနေဖြင့် မြို့ပြအဆောက်အဦတစ်ခု အပေါ် သို့မဟုတ် ကျေးလက်ရှုခင်းနေရာ တစ်ခုအပေါ်အလင်းကျရောက်သည့်အခါ ပေါ်ပေါက်လာသည့် တည်ငြိမ်အေးဆေးမှုနှင့် ပြင်းပြလေးနက်မှုတို့ကို အဓိအရ ဖမ်းယူပုံဖော် လေ့ရှိပါသည်။ သူ၏ပန်းချီကားများတွင် နေရာတစ်ခု နှင့်ပတ်သက်သည့် ခံစားချက်ဟောင်းများနှိုးဆွပေးခြင်းရသပြင်းပြင်းကို ပေးလေ့ ရှိသော်လည်း ဝေါလ်ဖို့ဒ်က သူရေးဆွဲမည့် အရာဝတ္ထုကို ရွေးချယ်ရာတွင်မူ ၎င်းတို့၏ ပင်ကိုယ်မူလအရည်အသွေးများအပေါ် အသားပေး ရွေးချယ်လေ့ရှိပြီး တခါတရံတွင် ငြီးငွေ့ဖွယ်ရာအဖြစ်ယူဆစရာ အရာဝတ္ထုများကို အလေးထားရွေးချယ်ကာ ၎င်းတို့၏အတွင်းကျကျ အလှ တရားများကို ဖော်ကျူးရေးဆွဲလေ့ရှိပါသည်။

ဝေါလ်ဖို့ဒ်သည် ကင်းဆတ်စီးတီး အနုပညာအဖွဲ့အစည်းတွင် လေ့လာသင်ယူခဲ့ပြီး ဘော်စတွန်တက္ကသိုလ် အနုပညာကျောင်းတွင် ဆက်လက် ပညာသင်ကြားခဲ့ရာ Fine Arts အနုပညာဆိုင်ရာ မာစတာဘွဲ့ ရရှိခဲ့ပါသည်။ သူသည် ခေတ်မှီတိုးတက်သည့် အနောက်ပိုင်းဒေသ၏မြင်ကွင်း များကို ပန်းချီရေးဆွဲရန်ဆန္ဒကို ဖြည့်ဆည်းရန် ကော်လိုရာဒိုတွင် ကာလအတန်ကြာနေထိုင်ခဲ့ပြီး ကမ်းရိုးတန်းဒေသ၊ မိန်းမြို့သို့ ပြောင်းရွှေ့ခဲ့ပြီး နောက် လက်ရှိတွင် ဘော်စတွန်မြို့၌ နေထိုင်လျက် ရှိပါသည်။



Figure 6: **Friendship House**, 2012. Oil on canvas, 30 x 42 in. (76,2 x 106,7 cm). Courtesy of the artist, Foxborough, Massachusetts

ခင်မင်မှုနေအိမ်၊ ၂၀၁၂ ကင်းဗတ်စပေါ်တွင် ဆီဆေးဖြင့် ရေးဆွဲသည်။
၄၂ x ၃၀ လက်မ (၁၀၆.၇ x ၇၆.၂ စင်တီမီတာ) အနုပညာရှင်က မေတ္တာဖြင့် ကူညီသည်။ ဖောက်စ်တိုရို၊ မက်ဆာချူးဆက်ပြည်နယ်။

Andrew Woodward

Andrew Woodward's city scenes and landscapes emanate light and shadow interwoven within rhythms of time, color, contrast, and depth. Both intimate and vast, the paintings are portraits of architecture and nature, archetypes of an ever-evolving world.¹¹ Focused mainly on New York, Denver, and Boston, his paintings convey his fondness for places he once lived through his keen eye for details, pulling forward that which rushed commuters and tourists may miss.¹² *Union Memory* celebrates a classic landmark of Boston's culinary story, evoking nostalgia for America's early days. By featuring modern skyscrapers and a couple from a bygone era strolling on cobblestones, it blurs the lines of time and creates a dialog between the city's past, present, and future.¹³

A native of Colorado, Woodward received his bachelor's degree from Kenyon College in Ohio. He was awarded a grant from the Sustainable Arts Foundation, and his works are represented in numerous private collections across the country.

အင်ဒရူး ဝုဒ်ဝုဒ်

အင်ဒရူးဝုဒ်ဝုဒ်၏ မြို့ပြမြင်ကွင်းနှင့် ရှုခင်းပုံပန်းချီကားများသည် ဖြာထွက်စီးဆင်းနေသော အလင်းရောင်နှင့် အရိပ်တို့ကို အချိန်၊ အရောင် အသွေး၊ ကွဲပြားမှုနှင့် နက်နဲမှုကာရံများဖြင့် ယှက်ဖြာသွယ်ဆက်မှုများကို ဖော်ကျူးသော ပန်းချီကား များဖြစ်ပါသည်။ အတွင်းကျကာ နက်ရှိုင်း ကျယ်ပြန့်သော သူ၏လက်ရာပန်းချီကားများသည် ဗိသုကာအလှတရား နှင့် သဘာဝတရားတို့၏ ပုံတူပန်းချီကားများဖြစ်ပြီး အမြဲဖြစ်ပေါ် တိုးတက်ပြောင်းလဲနေသော ကမ္ဘာကြီး၏ ထပ်တူကျပုံရိပ် များကို ပုံဖော်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ နယူးယောက်၊ ဒန်ဗာ၊ ဘော်စတွန်မြို့များကို အဓိကအသားပေးလေ့ရှိသော သူ့အနုပညာ လက်ရာ ပန်းချီကားများသည် သူ့နေထိုင်ဖူးသော နေရာဒေသများအပေါ် အသေးစိတ်ကျကျ အမြင်စူးစူးရှရှဖြင့် တွေ့မြင်ခံစားတတ်သည့် သူ၏နှစ်သက်မြတ်နိုးမှုကို ဖော်ပြလျက်ရှိရာ သာမန်လမ်းသွားလမ်းလာနှင့် ခရီးသွားများ သတိ မပြုမိလောက်သည့် မြင်ကွင်းများကို ရှေ့သို့ရောက်အောင် ဖန်တီးထားပါသည်။ ပေါင်းစည်းမှုအမှတ်တရ ပန်းချီကား သည် ဘော်စတွန်မြို့ အစားအသောက် ဟင်းလျာဆိုင်ရာဇာတ်ကွက်တစ်ခု၏ ဂန္ထဝင် အထင်ကရအမှတ်သညာတစ်ခုကို ချီးမွမ်းတင်ပြထားခြင်းဖြစ်ပြီး အမေရိက၏ အစောပိုင်းနေရက်များဆီသို့ လွမ်းမောဖွယ်ခံစားချက်များ ပြန်လည် အသက်သွင်းပေးထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ခေတ်မီ မိုးထိတိုက်တာများ အကြားတွင် ရှေးခေတ်ဟောင်းပုံစံ စုံတွဲတစ်တွဲ ကျောက်စရစ်ခင်း လမ်းမထက်တွင် လှည့်လည်သွားလာနေပုံကို အသားပေးရေးဆွဲထားခြင်း အားဖြင့် အချိန်ကာလ ကန့်သတ်ချက်မျဉ်းကြောင်းများ မှန်ဝါးသွားကာ မြို့ပြ၏ အတိတ်၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အနာဂတ် ကာလသုံးပါးအကြား ထိတွေ့ ဆက်စပ်မှု အနေအထားတစ်ရပ်ကို ဖန်တီးထားသည့် လက်ရာတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

ကော်လိုရာဒိုဇာတိဖြစ်သော ဝုဒ်ဝုဒ်သည် အိုဟိုင်းယိုးရှိ ကန်ညွန့်ကောလိပ်မှ ဘွဲ့ရရှိခဲ့ပြီး အနုပညာရေရှည်တည်မြဲ ရေးဖောင်ဒေးရှင်းမှ ရံပုံငွေ ချီးမြှင့်ခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။ နိုင်ငံတဝန်းရှိ ပုဂ္ဂလိကပိုင် အနုပညာလက်ရာစုဆောင်းမှုများတွင် သူ၏ လက်ရာများစွာ ပါဝင်လျက်ရှိပါသည်။



Figure 7: **Union Memory**, 2019. Acrylic on canvas, 30 x 30 in. (76,2 x 76,2 cm). Courtesy of the artist, Denver, Colorado

ပေါင်းစည်းမှုအမှတ်တရ၊ ၂၀၁၉ ကင်းဗတ်ပေါ်တွင် အခရိုင်းလစ်ဆေးဖြင့် ရေးဆွဲသည်။
၃၀x၃၀ လက်မ (၇၆.၂ x ၇၆.၂ စင်တီမီတာ) ဒန်ဗားမြို့၊ ကော်လိုရာဒိုပြည်နယ်မှ အနုပညာရှင်က မေတ္တာဖြင့် ကူညီသည်။

Endnotes

- ¹ “Artist of Note–John D. Cogan,” *Southwest Art*, February 15, 2015, <https://www.southwestart.com/articles-interviews/artists-of-note/artists-of-note-john-d-cogan>.
- ² “Hopi Point,” National Park Service, accessed October 4, 2021, <https://www.nps.gov/places/000/hopi-point.htm>.
- ³ Patricia Gould, “Artist’s Statement,” Angel Fire Designs, accessed August 19, 2021, <https://www.angelfiredesigns.com/about>.
- ⁴ “Meandering Through the Canyon,” Artwork Archive, accessed October 4, 2021, <https://www.artworkarchive.com/profile/patricia-gould/artwork/meandering-through-the-canyon>.
- ⁵ “Artist’s Statement,” Nick Savides, accessed October 4, 2021, <https://nicksavides.com/about/artists-statement/>.
- ⁶ “Chelsea at Sunset,” First Dibs, accessed October 4, 2021, https://www.1stdibs.com/art/paintings/interior-paintings/nick-savides-chelsea-at-sunset/id-a_4136712/.
- ⁷ Lindy Swinney, email to author, June 27, 2021.
- ⁸ Norman Kolpas, “Arizona painter Curt Walters lets nature and his mood inspire his work,” *Southwest Art*, March 2017, <https://www.southwestart.com/featured/walters-c-mar2017>.
- ⁹ “About Curt Walters,” Curt Walters, accessed August 26, 2021, <https://curtwalters.com/about-curt-walters/>.
- ¹⁰ “About the Artist,” James Wolford, accessed October 5, 2021, <http://jameswolford.com/>.
- ¹¹ Andrew Woodward, email to author, June 22, 2021.
- ¹² “Andrew Woodward,” Arden Gallery, accessed October 5, 2021, <https://www.ardengallery.com/artists-by-name/andrew-woodward/>.
- ¹³ Andrew Woodward, email to the author, October 12, 2021.

Acknowledgments

Washington, D.C.

Welmoed Laanstra, Curator
Carolyn Yates, Curatorial Assistant
Jamie Arbolino, Registrar
Tabitha Brackens, Editor
Tori See, Editor
Megan Pannone, Editor
Amanda Brooks, Imaging Manager

Yangon

Kelli Ketover, Supervisory General Services Officer
Sander, Translator

Vienna

Nathalie Mayer, Graphic Designer

Manila

Global Publishing Solutions, Printing

အသိအမှတ်ပြု ကျေးဇူးတင်လွှာ

ဝါရှင်တန်ဒီစီ

ဝဲလ်မွဒ် လားနိုစထရာ၊ ပန်းချီပြခန်းထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်သူ
ကာရိုလင်း ယတ်စ်၊ လက်ထောက်ပန်းချီပြခန်းထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်သူ
ဂျေမီ အာဘိုလိုနို၊ အနုပညာမှတ်တမ်းထိန်းသိမ်းသူ
တာဘီသာ ဘရက်ကန်စ်၊ အယ်ဒီတာ
တိုရီ စီး၊ အယ်ဒီတာ
မက်ဂန် ပန်းနန်း၊ အယ်ဒီတာ
အမန်ဒါ ဘရူတ်ခ်စ်၊ ပုံရိပ်ဖော်ပြမှုမန်နေဂျာ

ရန်ကုန်

ကယ်လီကီတိုဗာ၊ GSO ကြီးကြပ်ရေးမှူး
စန္ဒာ၊ ဘာသာပြန်

ဗီယင်နာ

နာသာလီ မေယာ၊ ဂရပ်ဖစ်ဒီဇိုင်းပညာရှင်

မနီလာ

Global Publishing Solutions, ပုံနှိပ်လုပ်ငန်း



Art in Embassies

U.S. DEPARTMENT *of* STATE

Published by Art in Embassies
U.S. Department of State, Washington, D.C.

<https://art.state.gov/>

August 2022